



*D'Monique  
Reuter an  
d'Christiane  
Durbach spillen  
den 30. an 31.  
Mäerz an de 7.  
Abrëll "Mir  
gesinn eis jo  
nëmmen all Joer  
eng Kéier hei am  
Abrëll" vum  
Jean-Paul Maes.  
D'Virstellung sin  
um 20 Auer am  
Escher Theater.*

Foto: Christian Mosar

Luxembourg, 11h + 15h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

**Lëtzebuergesch, "eng Ried déi vun allen am meeschten em ons kléngt"**, visite guidée, Centre national de littérature, Mersch, 15h. Réservations: tél.: 48 58 86.

**Bären und Teddybären**, Führung durch die Ausstellung, natur musée, Luxembourg, 16h. Im Rahmen des Wochenendes "Invitation aux musées".

**Rencontre avec Enrico Lunghi**, directeur artistique, sur la programmation et les perspectives du Casino Luxembourg, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 17h30. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

#### **musek**

**Randall Hall**, saxophone, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h + 17h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

**Festival Brass and Not Just Brass**, Conservatoire de Musique, Esch, 20h.

**Choeur National d'Ukraine**, direction: Evgueny Savtchouk, au programme de la première partie: oeuvres de Stetsenko, Leontovitch, Kochits, Vedel et Bortniansky, la deuxième partie sera consacrée à des chansons ukrainiennes traditionnelles, Théâtre, Esch, 20h.

**Michel Herr 4tet (B/NL)**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Info: www.jazzinbelgium.org/mus/herr.htm

**Les solistes du Luxembourg Sinfonietta**, Guy Goethals (saxophone soprano et alto), Nadine Kaufmann (saxophones

alto et ténor), Pascal Schumacher (vibraphone), Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 20h. Org.: Lëtzebuergger Gesellschaft fir Nei Musek.

**Andrew Lloyd Webber Musical Gala**, Musical-Show, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Info.:Tél.: 0049 681 94 84 80.

**Fado Pechincha**, avec Maria Pereira (chant), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Renseignements: tél.: 26 81 21 304 (lu. - ve. 13h - 17h).

**Mariette's Motion Club**, jazz, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 20h. Renseignements: tél.: 51 61 21 - 285.

**Darling Nelly Gray**, avec le Caratini Jazz Ensemble, Arsenal, Metz, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

**Danseur sur moi**, du souffle et des mots sur des chansons de Nougaro, avec la Chorale La Croch' Coeur, IRTS de Lorraine, (41, ave de la Liberté), Le Ban St. Martin (F), 20h30.

**Philippe Lavil**, chanson, Théâtre municipal, Thionville, 20h30. Rens.: tél.: 0033 3 82 53 30 48.

**Ugly Olio**, Funk-Quintett, Fetzenreich, Trier, 21h. Info: Tel.: 0049 651 97 59 10.

**Sara Alexander**, chanson, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Rens. tél.: 0033 3 87 75 75 87.

**Carlo Jones and the Surinam Kaseko Troubadours**, the legends of traditional caribbean brass band music, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Folk-Clupp Lëtzebuerg.

**Fred Veronese Group**, Bistro d'Art Scène, Luxembourg, 21h.

Fortsetzung Seite 18

# Wat ass lass?

WOCHE VOM 23. MÄRZ BIS 1. APRIL

## Fr, 23.3.

### **am dag**

**Journées Portes Ouvertes de l'IST**, Institut Supérieur de Technologie, Luxembourg, 13h - 18h. Renseignements: 42 01 01 - 1.

### **musek**

**Récital de Piano**, avec Beata Szalwinska, Villa Louvigny, Luxembourg, 12h30.

**Lohengrin**, Oper von Richard Wagner, Theater, Trier, 18h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18.

**Orange Blue**, "In love with a dream", Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 20h. Karten- und Infoservice: 0049 651 9 94 11 88.

**Intermezzo: Dream Out Loud - Laut träumen**, das holländische Vokalensemble bietet A-Capella Entertainment vom Feinsten, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Claude Pauly 4tet (D/L)**, jazz, avec Claude Pauly (g), Andreas Düro (b), David Anlauf (d) et Marc Mangen (gp), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

**Klaus Hoffmann: Afghana - eine literarische Reise**, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Im Rahmen des Printemps musical.

**Glenn Miller Orchestra**, Big Band, Europahalle, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 9 49 50.

**Jean Portante meets Luma Luma**, poésie et didjeridoo, avec Lex

Gillen (didjeridoo et guitare), Fränz Hausemer (keyboard, drum-machine et bruitages), Jorsch Kass (percussion et flûte) et Liz Berg (cello), Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 20h30.

**Ensemble Recherche**, oeuvres de Dufourt, Furrer, Haas et Hurel, Arsenal, Metz, 20h30. Rens. et rés. tél.: 0033 3 87 39 92 00.

**L'Ultima Récital**, avec Marianne James (la diva) et Ariane Cadier (la pianiste), Arsenal, Metz, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

**Concert d'improvisations**, avec Pierre Pincemaille (orgue), église Notre Dame, Metz, 20h30.

**Quatuor Enesco**, Conservatoire, Thionville, 20h30. Renseignements et réservations par tél.: 0033 3 82 82 25 05.

### **theater**

**Quatre à Quatre**, de Michel Garneau, une création du Théâtre de la Passerelle, Théâtre, Esch, 20h.

**K.**, nach Franz Kafkas Romanfragment "Das Schloss", mit Ulrich Gebauer, Jutta Avrat, Tim Hensgen, Tom Hensgen, Marco Lorenzini, Anne Moll, M.-P. von Roesgen, Nina Sengstschmid, Serge Tonon, Mireille Wagener et Thierry van Werveke, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 20h. Kartenreservierung: Tel.: 26 44 12 70 (15h - 19h).

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure,

Luxembourg, 20h. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt)**, Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18.

**King Kongs Töchter**, Schauspiel von Theresia Walser, mit u.a. Josiane Peiffer, Sascha Ley und Fernand Fox, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h.

**La Question R.D.**, histoire d'une affaire, de Abdelkader Djemai, mise en scène: Bernard Beuvelot, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**Don Giovanni**, mise en scène: Christian Gangneron, direction musicale: Pascal Verrot, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50 (lu. - ve. 14h - 17h)

**Prurit**, pièce comique grotesque, de Frédéric Frenay, avec Dan Tanson, Serge Wolf et Jean-François Wolff, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Réservations: tél.: 22 06 45 (lu. - ve. 14h - 18h30).

**Notre Pouchkine**, 4 petites pièces de Pouchkine, par le Théâtre National, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Rens. et reserv. par tél.: 0032 63 22 04 39.

### **konterbont**

**Défilé de Mode**, présentation des collections par les Jeunes du HBD, Centre Hartmann, Dudelange, 20h.

## Sa, 24.3.

### **am dag**

**Invitation aux musées**, week-end portes ouvertes, Musées de la ville, Luxembourg, Info: www.statermuseum.lu

**Journées Portes Ouvertes de l'IST**, Institut Supérieur de Technologie, Luxembourg, 10h - 16h. Renseignements: 42 01 01 - 1.

**Anti-Castor Kundgebung**, nach Frankreich über die Europabrücke, Bahnhof, Kehl (D), 13h. Info: Tel.: 0049 7141 90 33 63.

**Familles Monoparentales**, ce groupe de rencontre s'adresse à des femmes et des hommes confronté-e-s à une situation de monoparentalité, CFFM, Luxembourg, 15h - 18h.

### **junior**

**Ma carte d'identité**, visite-atelier pour enfants, en langue française, par Mireille Petitgenêt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

### **konferenz**

**Stanley Brouwn**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain,

## Über Tod und Lachen

(wey) – Am Freitag, den 23. März, hat in der Brasserie Albert Mousel das neue Stück "Prurit" des jungen Autors und Schauspielers Frédéric Frenay Premiere. WOXX sprach mit dem Autor.

**WOXX: Ihr Stück ist angekündigt als "mise en espace". Was soll man sich darunter vorstellen?**

**Frédéric Frenay:** In der Brasserie soll jungen Autoren die Möglichkeit gegeben werden, ihre Kreationen zu zeigen. Geld steht wenig zur Verfügung, weder für Kostüme noch für Dekor. Es wird nur ein Ausschnitt des Stückes gezeigt, als szenische Lesung - daher haben wir es "mise en espace" genannt. Wenn diese Inszenierung Anklang findet, haben wir vielleicht einmal die Möglichkeit, das gesamte Stück in einem anderen, größeren Rahmen zu präsentieren.

**Nach zwei Lesungen im "Théâtre du Centaure" ist "Prurit" nun die dritte Präsentation ihres Schaffens. Worum geht es?**

Es ist die Geschichte dreier Freude, die in einem Ritual ihrem verstorbenen Freund gedenken. Ein absurdes, groteskes, komisches Stück über den Tod und das Lachen.

**Mit dem Regisseur Johannes Zametzer haben Sie bereits erfolgreich zusammengearbeitet, was hat Sie zur Wahl der Schauspieler bewogen?**

Serge Wolf, Jean-François Wolff und Dan Tanson sind drei ganz unterschiedliche Charaktere, sowohl psychisch als auch physisch. Das passt exzellent zum Stück. Die drei Protagonisten haben zwar das gleiche Ziel, leben aber in völlig anderen Welten. Hinzu kommt, dass Dan Tanson exzellent die Marionette spielen kann, die als toter Freund in Erscheinung tritt.



Le Folk-Clupp Lëtzebuerg invite le 24 mars au concert de Carlo Jones & The Surinam Kaseko Troubadours, à la salle du Sang & Klang à Luxembourg-Pfaffenthal.

Fortsetzung von Seite 17

**Hank Shizzoe**, Roots-Rock aus der Schweiz, Duessaal, *Freudenburg*, 21h30. Infos und Karten, Tel.: 0049 658 257.

**Shade**, pop soft rock, Intro Café, *Dudelange*, 22h.

## theater

**Unit. Control (Laboratory)**, chorégraphie: Bernard Baumgarten, danse: Eliane Hutmacher, projection vidéo: Koen Moerman/Bernard Baumgarten, durée 10 mn. Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 13h30 + 14h30 + 15h30 + 16h30. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

**Orientalisches-Kaffeehaus-Tanzprojekt**, experimentell erarbeitetes Tanztheaterstück an dem 10 TänzerInnen, ein Akkordeonist und ein Rezitator mitwirken, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 19h.

**La Question R.D.**, histoire d'une affaire, de Abdelkader Djemaï, mise en scène: Bernard Beuvelot, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 19h. Renseignements et réservations: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**K.**, nach Franz Kafkas Romanfragment "Das Schloss", mit Ulrich Gebauer, Jutta Avrat, Tim Hensgen, Tom Hensgen, Marco Lorenzini, Anne Moll, M.-P. von Roegen, Nina Sengstschmid, Serge Toton, Mireille Wagener et Thierry van Werveke, Forum Campus Geesseknepchen, *Luxembourg*, 20h. Kartenreservierung: Tel.: 26 44 12 70 (15h - 19h).

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Déi falsch Nies**, mat der Lëschtger Nordbühn, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck*, 20h. Reservatioune: Tél.: 81 04 01.

**King Kongs Töchter**, Schauspiel von Theresia Walser, mit u.a. Josiane Peiffer, Sascha Ley und Fernand Fox, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

## party/bal

**Rock-Disko**, Alternative, Indie, Crossover, Stage, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

**Shall we Dance?-Abschlussball**, Tanzfest mit dem Odeon-Jazz-Quartett, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Homo Sapiens**, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier*, 22h. Info: Tel.: 0049 651 2 51 91.

## konterbont

**Schwanensee**, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, *Trier*, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Paul Austers New York Trilogie**, ein Abend für die Ohren, in gemütlicher Atmosphäre den Film im Kopf entstehen lassen ..., TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Infos zur Hörspielnacht: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

## So, 25.3.

### am dag

**Anti-Castor Kundgebung**, lustige und bunte Aktionen, Grenzübergang, *Kehl (D)*, Infotel.: 0049 7141 90 33 63.

**Invitation aux musées**, week-end portes ouvertes, Musées de la ville, *Luxembourg*, Info: www.statermuseum.lu

### junior

**1, 2, 3, Soleill** visite-atelier pour enfants, en luxembourgeois, par Annick Pütz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

### konferenz

**Stanley Brouwn**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

**Bären und Teddybären**, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg*, 16h. Im Rahmen des Wochenendes "Invitation aux musées".

**e-Lëtzebuerg**, nei Technologien, nei Kommunikatioun, nei Erausforderungen, ..., Kulturfabrik, *Esch*, 20h.

## musek

**Blues-Frühstück**, mit Blue Drive: Blues, Jazz und ein bisschen Rock'n'Roll, Krim, *Trier*, 11h. Info: Tel.: 0049 651 7 39 43.

**Iberia**, mit dem KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 11h30. Infos: Tel.: 26 81 21 - 304.

**Randall Hall**, saxophone, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h + 17h. Tél.: 22 50 45. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

**Dansez sur moi**, du souffle et des mots sur des chansons de Nougaro, avec la Chorale La Croch' Coeur, IRTS de Lorraine, (41, ave de la Liberté), *Le Ban St. Martin (F)*, 14h30 + 18h30.

**Récital de piano**, avec David Ianni, au programme oeuvres de Chopin, Liszt et Ianni, église, *Roodt/Syre*, 17h. Dans le cadre de la XIVe Saison Musicale de Mensdorf.

**Récital de chant**, Danièle Patz (soprano) accompagnée par Marc Bettendorff (piano), église, *Bofferdange*, 17h.

**Récital d'orgue**, par Pierre Thimus, titulaire du grand orgue Renaissance de l'église Saint-Jacques à Liège, Vieille église, *Diekirch*, 18h.

**Pictures Tour**, mit den Gitarristen Ulli Bögershausen und Reinhold Westerheide, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Récital d'orgue**, par Kirsten Thur, Cathédrale, *Luxembourg*, 20h.

## theater

**Don Giovanni**, mise en scène: Christian Gangneron, direction musicale: Pascal Verrot, Opéra-Théâtre, *Metz*, 15h. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50 (lu. - ve. 14h - 17h)

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Don Giovanni** Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18. Letzte Vorstellung!

**Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt)**, Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, *Trier*, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Unit. Control (Laboratory)**, chorégraphie: Bernard Baumgarten, danse: Eliane Hutmacher, projection vidéo: Koen Moerman/Bernard Baumgarten, durée 10 mn. Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30 + 15h30 + 16h30 + 17h30. Dans le cadre du week-end portes ouvertes.

## party/bal

**Rock-Disko**, Best of 70s, 80s, 90s, Stage, *Trier*, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

## konterbont

**Oscar-Nacht**, Live im Kino, CinemaxX, *Trier*, 22h30. Info: Tel.: 0049 651 9 77 44 45.

## Mo, 26.3.

### am dag

**Anti-Castor Kundgebung**, Mahnwache und Erwartung der Transporte, Bahnhof, *Kehl (D)*, Infotel.: 0049 7141 90 33 63.

### konferenz

**Schlafverhalten von Säuglingen und Kleinkindern**, Liewensufank, *Belvaux*, 16h15.

**Un essai sur le début des temps modernes**, 3e et dernière partie: la condition de la femme, la "querelle des sexes", la sorcellerie en Europe, Centre culturel et d'éducation populaire, *Bonnevoie*, 20h.

## musek

**Rising Stars 2001**, soliste: Dmitri Makhtin (violin), oeuvres de Mendelssohn-Bartholdy, Prokofiev et Bizet, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

**Une heure avec ...** la classe de violon d'André Pons, Auditorium du Conservatoire national de région, *Metz*, 20h30. Rens. tél.: 0033 3 87 55 54 56.

## theater

**Portrait eines Planeten**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Jugendtheater des ExHauses, ExHaus, *Trier*, 20h. Info: Tel.: 0049 651 2 51 91.

**King Kongs Töchter**, Schauspiel von Theresia Walser, mit u.a. Josiane Peiffer, Sascha Ley und Fernand Fox, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h.

**Viele, viele kleine ich's**, mit Mady Durrer und Shlomit Butbul, musikalische Begleitung: Georges Letellier (Flügel), Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel: 26 62 02 31.

## Di, 27.3.

### konferenz

**Lyrik im Angesicht des Krieges**, Schrecken, Bann des Todes durch Bilder, Expressionismus, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 18h. Im Rahmen des Konferenzzyklus vergleichende Poesie.

**Offener Lesbentreff**, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h.

**Arbeitstreff**, für Lesben die mit organisieren und arbeiten möchten, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h.

**Allergies, maladies autoimmunes et vaccinations**, par Michel Georget, biologiste agrégé de Sciences naturelles, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 20h.

## musek

**Lohengrin**, Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier*, 18h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Caméléon Quartet**, Conservatoire, *Thionville*, 19h30. Informations et réservations au tél.: 0033 3 82 82 25 05.

**Pe Werner**, Zusatzkonzert wegen der großen Nachfrage, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Quatuor Zehetmair**, oeuvres de Beethoven, Veress et Schumann, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

**Jam Session**, Les Trinitaires, *Metz*, 21h. Rens.: tél.: 0033 3 87 75 75 87

**Hellmut Hattler Band**, Duessaal, *Freudenburg*, 22h.

## theater

**nos vos leurs mes Opinions**, avec Albert Mesley Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h.

**Anne, ma soeur Anne**, d'après Barbe Bleue, conte de Charles Perrault, par le Théâtre du Maquis, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 82 59 17 99.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**Prurit**, pièce comique grotesque, de Frédéric Frenay, avec Dan Tanson, Serge Wolf et Jean-François Wolff, Café Albert Mousel, *Luxembourg*, 20h30. Réservations: tél.: 22 06 45 (lu. - ve. 14h - 18h30).

**Solness le constructeur**, de Henrik Ibsen, mise en scène: Michel Dubois, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 20h30. Renseignements: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**Viele, viele kleine ich's**, mit Mady Durrer und Shlomit Butbul, musikalische Begleitung: Georges Letellier (Flügel), Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel: 26 62 02 31.

**Chroniques d'Alexandre Vialatte**, avec Denis Wetterwald et la Cie du Grand Désherbage, Les Trinitaires, *Metz*, 21h. Rens. tél.: 0033 3 87 75 75 87.

## Mi, 28.3.

### konferenz

**Vom Bild des psychisch Kranken in der Öffentlichkeit**, Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Soziale Psychiatrie, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 10h - 16h.

**Stanley Brouwn**, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél.: 22 50 45.

**La violence conjugale**, Staminee avec Isabelle Da Silva, Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15 - 15h15.

**Infoveranstaltung zur Ausstellung "Kleine Waffen - große Wirkung"**, ein Quiz, Videos und Infomaterialien werden vorgestellt, für LehrerInnen und andere MultiplikatorInnen, Schulreferat evang. Kirche, (Engelstraße), *Trier*, 15h30. Infos: Tel.: 0049 651 9 94 10 17. Org.: AGF in Zusammenarbeit mit der evang. Kirchengemeinde Trier

**Une image du corps réinterrogé - la danse contemporaine**, cours-conférence en langue française, par Mireille Petitgenêt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél.: 22 50 45.

## musek

**Les Musiciens - Psallete de Lorraine**, au programme: Le printemps en musique - oeuvres de Vivaldi-Corrette, Mozart, Delius, Respighi et Haydn, église St. Michel, *Luxembourg*, 20h.

**Tango, Baroque and Blue**, concert ACTAR, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h.

**Musik für Violine und Violoncello**, mit Attila Keresztesi und Christian Jüttendonk, Cercle Munster, *Luxembourg*, 20h.

## theater

**Solness le constructeur**, de Henrik Ibsen, mise en scène: Michel Dubois, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 19h. Renseignements: tél.: 0033 3 82 82 14 92.

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Don Giovanni**, mise en scène: Christian Gangneron, direction musicale: Pascal Verrot, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50 (lu. - ve. 14h - 17h)

**King Kongs Töchter**, Schauspiel von Theresia Walser, mit u.a. Josiane Peiffer, Sascha Ley und Fernand Fox, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**Prurit**, pièce comique grotesque, de Frédéric Frenay, avec Dan Tanson, Serge Wolf et Jean-François Wolff, Café Albert Mousel, *Luxembourg*, 20h30. Réservations: tél.: 22 06 45 (lu. - ve. 14h - 18h30).

**Viele, viele kleine ich's**, mit Mady Durrer und Shlomit Butbul, musikalische Begleitung: Georges Letellier (Flügel), Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel: 26 62 02 31.

**Chroniques d'Alexandre Vialatte**, avec Denis Wetterwald et la Cie du Grand Désherbage, Les Trinitaires, *Metz*, 21h. Rens. tél.: 0033 3 87 75 75 87.

## Do, 29.3.

### junior

**Die Kartoffelsuppe**, mit dem Agora Theater, CAPEL, *Luxembourg*, 9h45 + 14h15. Tel.: 47 96 24 42.

### konferenz

**Stanley Brouwn**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél.: 22 50 45.

**Le langage au centre de l'oeuvre**, par Roselyne Bouvier, historienne de l'art, Ecole des Beaux-Arts, *Metz*, 19h. Org.: Fonds Régional d'Art Contemporain de Lorraine. Rens. tél.: 0033 3 87 68 25 25.

**Les Dissimulateurs, révélations sur les circuits de l'argent invisible**, projection de film et débat avec le réalisateur Denis Robert, Utopia 1, *Luxembourg*, 19h. Org.: Attac Luxembourg,

**Gemeinsam in den Abgrund? Friedenspädagogik und Alltagskonflikte**, im Mittelpunkt des Vortrags stehen friedenspädagogische Überlegungen zum Umgang mit Konflikten. Für Eltern, MultiplikatorInnen und

Interessierte, Referent: Uli Jäger, Experte für Friedenspädagogik aus Tübingen, Friedens- und Umweltzentrum (Pfützenstraße), Trier, 20h. Infos: Tel.: 0049 651 9 94 10 17.

### musek

**Ensemble d'instruments à vent**, étudiants de la Hochschule für Musik de Saarbrücken, Conservatoire, Luxembourg, 20h.

### theater

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Vorgespielte Höhepunkte**, Comedy mit Stephan Bauer, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Life of Brain**, ein multimediales Stück von und mit Stefan Scheib (Musik, Kontrabass, Sounds und Geräusche) und Katharina Bihler (Buch, Stimme, Schauspiel und Projektionen), TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Ladykillers**, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Der Snob**, Komödie von Carl Sternheim, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Info: Tel.: 22 06 45.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**La Belle au Bois Dormant**, chorégraphie de Karine Saporta, Arsenal, Metz, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

**Prurit**, pièce comique grotesque, de Frédéric Frenay, avec Dan Tanson, Serge Wolf et Jean-François Wolff, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h30. Réservations: tél.: 22 06 45 (lu. - ve. 14h - 18h30).

**Viele, viele kleine ich's**, mit Mady Durrer und Shlomit Butbul, musikalische Begleitung: Georges Letellier (Flügel), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel: 26 62 02 31.

**Chroniques d'Alexandre Vialatte**, avec Denis Wetterwald et la Cie du Grand Désherbage, Les Trinitaires, Metz, 21h. Rens. tél.: 0033 3 87 75 75 87.

## Fr, 30.3.

### am dag

**Critical Mass, stell dir vor die Straße lebt!** Tour mit Fahrrädern, Skates und Blades durch die City, Gare, Luxembourg, 17h.

**10. Déifferdanger Hobby, Fräizäit-an Handwierksmoart**, Centre Sportif, Oberkorn, 19h - 21h.

### junior

**La Belle au Bois Dormant**, chorégraphie de Karine Saporta, Arsenal, Metz, 14h30. Renseignements et réservations: tél.: 0033 3 87 39 92 00.

### musek

**Consabora Salsa Oquesta**, avec Ernie Hammes (tr), Serge Bausch (tr), Steve Greisch (sax), Harry Jokihara (sax), Jacques Reuter (tr), Al Ginter (perc), Fabrice Richard (perc), Ari Valtonen (timbales), Georges Letellier (gp), Paul Stannet

(b) et Dino Manniello (voc), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

**Tomte + Kettcar**, deutscher Power-Post-Punk, ExHaus, Trier, 20h. Infos über Tel.: 0049 651 2 51 91.

**The Minium Squad of Teenage Monsters Circus**, Surf Music und Trash Garage aus Bordeaux, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 2 51 91.

**Musique et Poésie en Espagne**, avec Antonia Sandoval (chant) et Cristina Escápez (piano), Auditorio de la Villa Louvigny, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du Printemps Musical Espagnol.

**Laurent de Wilde Sextet**, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Rens. tél.: 0033 3 87 75 75 87.

**Sneaky Pete & the Bluebirds**, Bistro d'Art Scène, Luxembourg, 22h.

### theater

**Mir gesin eis jo nëmmen all Joer eng Kéier, hei am Abrëll**, vum Jean-Paul Maes, mam Monique Reuter, Christiane Durbach a Paul Greisch, Regie: Eva Paulin, Theater, Esch, 20h. Virbestellungen: Tél.: 54 03 87 / 54 09 16.

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt)**, Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Don Giovanni**, mise en scène: Christian Gangneron, direction musicale: Pascal Verrot, Opéra-Théâtre, Metz, 20h. Réservations: tél.: 0033 3 87 75 40 50 (lu. - ve. 14h - 17h)

**M. Chasse**, de Georges Feydeau avec la Compagnie 73, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

**Chroniques d'Alexandre Vialatte**, avec Denis Wetterwald et la Cie du Grand Désherbage, Les Trinitaires, Metz, 21h. Renseignements et réservations par tél.: 0033 3 87 75 75 87.

**Life of Brain**, ein multimediales Stück von und mit Stefan Scheib (Musik, Kontrabass, Sounds und Geräusche) und Katharina Bihler (Buch, Stimme, Schauspiel und Projektionen), TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Infos und Karten über Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

### party/bal

**Rock-Disko**, Sound Mix, Stage, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

### konterbont

**Homnaka**, groussen Togo-Owend, mat Filmvirfeierung, Däen, Diskussioun an engem westafrikanesche Buffet (Umeldung bis de 26.3.), Scoutshome, Mamer, 19h.

**Schwanensee**, Ballett von P. I. Tschaikowski, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

## Sa, 31.3.

### am dag

**7e Festival Multiculturel: Contre le racisme et la violence au quotidien**, ateliers artisanaux, stands d'informations, expositions, spécialités gastronomiques internationales, animation, musique, Centre polyvalent "La Chiers", Differdange, 10h - 24h.

**10. Déifferdanger Hobby, Fräizäit-an Handwierksmoart**, Centre Sportif, Oberkorn, 14h - 19h.

**Personnages et légendes avec saynètes théâtrales**, visite guidée de la ville. Office du Tourisme, Metz, 14h30.

### junior

**Recette du printemps**, visite-atelier pour enfants, en luxembourgeois, par Su-Mei Tse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél.: 22 50 45.

### konferenz

**Les petits-déjeuners de l'éthique sociale**, séance conclusive: Solidarité collective versus identités individuelles? Caritas (29, rue M. Welter), Luxembourg, 9h - 12h.

**Grenzhemen der Medizin**, Rundtischgespräch mit Prof. Dr. theol. Dr. h.c. Karl Josef Kuschel, Prof. Dr. med. J. Dietl, Prof. Dr. med. h.c. Wolfgang Holzgreve, Dr. Bernard Thill, Onkologe, Gilbert Pregno, Psychologe, Direktor des "Kannerschlass" und Pol Kremer, Prof. für Philosophie, Kulturfabrik, Esch, 9h - 12h.

**La canzone napoletana ed i grandi poeti**, conférence-spectacle en italien avec Fatima Scialdone, accompagnée au piano de Giovanni Zappalorto, Villa Louvigny, Luxembourg, 18h.

### musek

**Lohengrin**, Oper von Richard Wagner, Theater, Trier, 17h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Trierer Swing College Band**, für LiebhaberInnen des traditionellen Jazz: Dixieland, Ragtime, Blues und Combo-Swing, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Chiaroscuro (I/L)**, harpe et flûte traversière, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

**Not Just Brass**, quintette à cuivres, percussion et orgues, église, Roodt/Syre, 20h. Dans le cadre de la XIVe Saison Musicale de Mensdorf.

**Seconde Nuit Celtique**, avec les groupes Cre-Tonnerre (chants de marins), MacRahl (musique celtique) et Orion (musique celtique), Centre culturel, Attert, 20h. Infos: bgeorges@scoteqint.lu

**Wohlstandskinder**, support-acts: Tinnitus und Skanalintruder - Punkrock, ExHaus, Trier, 20h. Info: Tel.: 0049 651 2 51 91.

**Slim & The Roachclips**, Blues, Bluescorner, Trier, 20h.

**Amadeus**, avec la Philharmonie de Lorraine, Arsenal, Metz, 20h30. Rens. tél.: 0033 3 87 39 92 00.

**The Art of Music**, Piae Cantiones, concert de polyphonie chorale, direction musicale: Mick Swithinbank, église St. Jean, Luxembourg, 20h30.

**Syrinx**, pop, avant-programme: Gawlik/Takagi Projekt, Pit-Stop, Walferdange, 21h.

**Colin Hay**, Ex-"Men at Work", Ducaal, Freudenburg, 21h30.

**Mi Air, Mi Eau**, didjeridoo rock, Intro Café, Dudelange, 22h.

**Sneaky Pete & the Bluebirds**, Bistro d'Art Scène, Luxembourg, 22h.

### theater

**Mir gesin eis jo nëmmen all Joer eng Kéier, hei am Abrëll**, vum Jean-Paul Maes, mam Monique Reuter, Christiane Durbach a Paul Greisch, Regie: Eva Paulin, Theater, Esch, 20h. Informations a Virbestellungen: Tél.: 54 03 87 / 54 09 16.

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Réservations: tél.: 22 28 28.

**Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt)**, Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, Trier, 20h. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Déi falsch Nies**, mat der Lëschteger Nordbühn, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h. Reservatiounen: Tél.: 81 04 01.

**M. Chasse**, de Georges Feydeau avec la Compagnie 73, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h.

**Schif gelueden**, Sketcher vum Josy Christen, gespielt vum der Elterevereenegung Buurschent, Aal Schoul, Trier, 20h. Reservatiounen: Tél.: 99 03 03.

**Mur Mur**, par le Dynamo Théâtre Québec, La Passerelle, Florange (F), 20h30. Info: tél.: 0033 3 82 59 17 99.

**Chroniques d'Alexandre Vialatte**, avec Denis Wetterwald et la Cie du Grand Désherbage, Les Trinitaires, Metz, 21h. Renseignements et réservations par tél.: 0033 3 87 75 75 87.

**Frank'n'Stein**, de Ken Campbell, mise en scène: Francisco Gil, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Renseignements et réservations: tél.: 49 31 66.

### party/bal

**Rock-Disko**, Alternative, Indie, Crossover, Stage, Trier, 20h. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

### konterbont

**Marche contre le racisme et la violence au quotidien**, rassemblement et distribution des flambeaux devant les ateliers communaux (rue E. Marx), Differdange, 19h30.

## So, 1.4.

### am dag

**10. Déifferdanger Hobby, Fräizäit-an Handwierksmoart**, Centre Sportif, Oberkorn, 10h - 19h.

**7e Festival Multiculturel: Contre le racisme et la violence au quotidien**, ateliers artisanaux, stands d'informations, expositions, spécialités gastronomiques internationales, animation, musique, Centre polyvalent "La Chiers", Differdange, 11h - 21h.

**Porte ouverte**, Jazz-Brunch (12h) avec le Michel Reis Trio, Brasserie L'Inouï, Redange, 11h.

### junior

**Tête en l'air**, spectacle de chanson par Nathalie, Maison de la Culture, Arlon, 17h. Renseignements et réservations par tél.: 0032 63 22 04 39.

### konferenz

**Quand les maquettes racontent l'histoire**, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h. Renseignements par tél.: 47 96 30 61.

**Bärenschlaf**, Atelier von Jean-Michel Guinet, wissenschaftlicher Assistent im natur musée, natur musée, Luxembourg, 15h + 17h.

**Bären und Teddybären**, Führung durch die Ausstellung, natur musée, Luxembourg, 16h.

**Samuel Beckett - vers le minimalisme**, avec Guy Wagner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Renseignements et réservations: tél.: 22 50 45.

### musek

**Les solistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, oeuvres de Haydn, Pärt et Civitareale, Villa Louvigny, Luxembourg, 11h.

**Lohengrin Extra**, musikalische Einführung in Lohengrin durch Istvan Dénes, Foyer des Theaters, Trier, 11h15.

**Ensemble Vocal d'Ettelbruck**, accompagné de l'Ensemble Contrepoint, église paroissiale, Heinerscheid, 16h. Dans le cadre du Klengen Maarnicher Festival 2001.

**Ugly Beauty**, avec Jitz Jeitz (t-sax), Pascal Schuhmacher (vibraphone), Marc Demuth (d-bass) et Max Silvapulle (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 19h.

**Maria Kern und Band**, Verquickung von Jazz und Klassik mit unüberhörbaren iberischen und osteuropäischen Einflüssen, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Infos und Karten unter Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

**Les Musiciens, Luxembourg**, direction musicale: Nicolas Brochot, soliste: Elena Prokina (soprano), Conservatoire, Luxembourg, 20h.

### theater

**Déi falsch Nies**, mat der Lëschteger Nordbühn, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 15h. Reservatiounen: Tél.: 81 04 01.

**Geschichten aus dem Wienerwald**, Volksstück von Ödön von Horvath, Theater, Trier, 19h30. Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

**Mur Mur**, par le Dynamo Théâtre Québec, Theater, Esch, 20h. Info: tél.: 54 03 87 / 54 09 16.

**Schif gelueden**, Sketcher vum Josy Christen, gespielt vum der Elterevereenegung Buurschent, Aal Schoul, Michelau, 20h. Reservatiounen: Tél.: 99 03 03.

**Oleanna**, de David Mamet, mise en scène: Marja-Leena Juncker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Renseignements et réservations: tél.: 22 28 28.



Dans le cadre du Printemps Musical Espagnol, la Villa Louvigny accueillera quatre concerts, dont le premier le 29 mars mettra à l'honneur la musique et la poésie espagnole avec Antonia Sandoval et Cristina Esclápez.